

/// PARKSIDE®



Ne convient pas pour le gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles.

SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR PDSS A1

FR

SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

GB

AIR TOOL SET

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

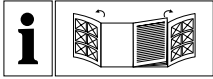
DE AT CH

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 96896

FR



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

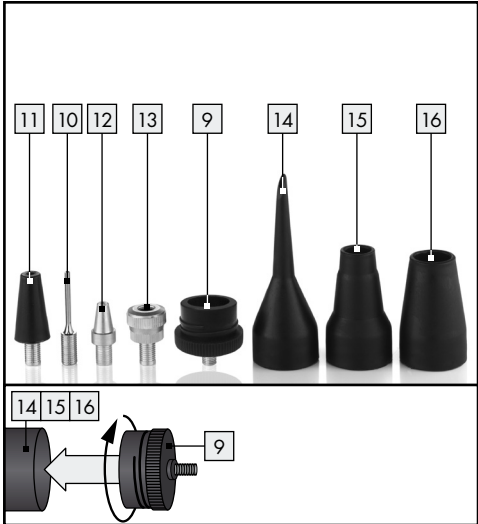
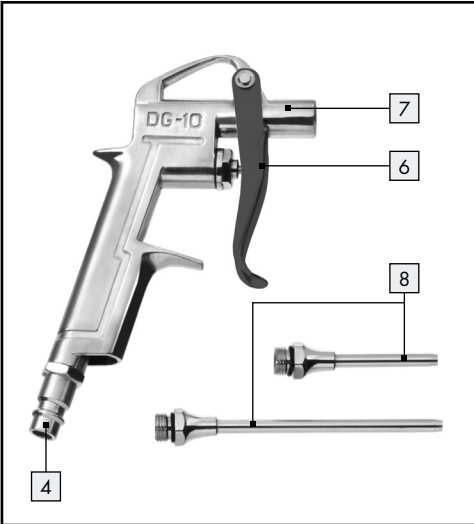
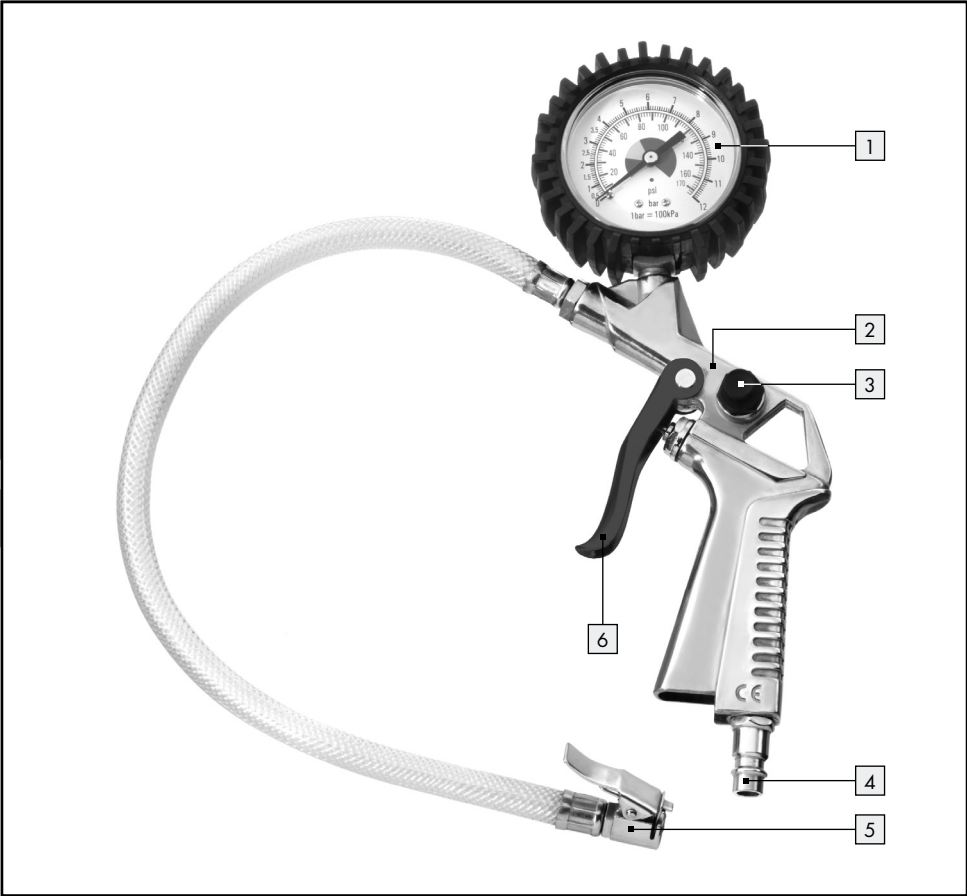
DE AT CH

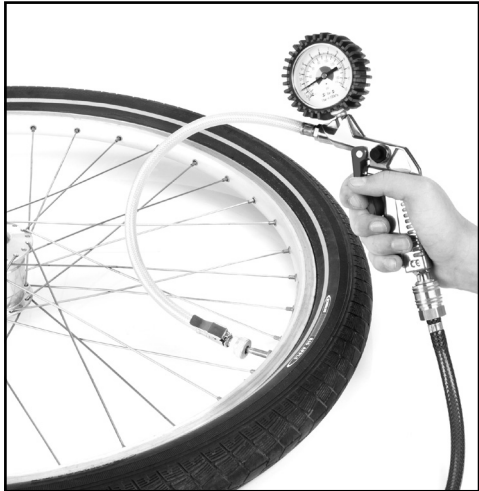
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	11
GB	Operation and Safety Notes	Page	17





Introduction

Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 6
Éléments	Page 6
Fourniture	Page 6
Données techniques	Page 6

Instructions de sécurité	Page 6
Accessoires / appareils complémentaires d'origine	Page 7

Mise en service

Raccordement de la source d'air comprimé	Page 8
Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé	Page 8
Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé	Page 8

Maintenance et nettoyage	Page 9
---------------------------------------	--------

Service	Page 9
----------------------	--------

Garantie	Page 9
-----------------------	--------

Mise au rebut	Page 10
----------------------------	---------

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant	Page 10
---------------------------------------------------------------------------------------	---------

Set d'accessoires pour compresseur PDSS A1

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce pistolet de gonflage à air comprimé est conçu pour gonfler des pneus de vélos, des bateaux gonflables, des matelas gonflables, des ballons, etc. Le pistolet soufflant à air comprimé est destiné à nettoyer des objets et endroits difficilement accessibles. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à l'usage prévu et implique des risques d'accident importants. Nous n'assumons aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est conçu que pour un usage domestique privé. Ne convient pas pour le gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles.

● Éléments

- 1 Manomètre
- 2 Pistolet de gonflage à air comprimé
- 3 Valve de purge
- 4 Raccord non fileté
- 5 Tuyau flexible à prise de valve droite
- 6 Poignée
- 7 Pistolet soufflant air comprimé
- 8 Embout rallonge

Accessoires :

- 9 Raccord accessoire pour 14, 15, 16
- 10 Aiguille à ballon
- 11 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 9 mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 6 mm
- 13 Adaptateur valve, par exemple pour les valves de pneus de vélo
- 14 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 8 mm
- 15 Adaptateur pour les valves filetées, par exemple de bateaux gonflables
- 16 Adaptateur pour les valves de purge

● Fourniture

- 1 pistolet de gonflage à air comprimé
- 1 pistolet soufflant air comprimé
- 2 embouts rallonge
- 1 set d'adaptateurs (8 pièces)
- 1 mode d'emploi

● Données techniques

Pression de travail :	max. 8 bar
Qualité de l'air comprimé :	épuré, exempt d'huile et de condensation
Débit volumique :	typique 170-300 lit./min.
Niveau de pression acoustique :	86 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	98 dB(A)
Valeur calculée selon la norme EN 14462 (EN1953/A1:2009).	
HS5671 Precision integral sound, HS6020 Precision sound collimator	

● Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions.

Les omissions, dans le cadre du respect des instructions

de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et/ou de dommages matériels.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

- La source d'alimentation doit être éteinte, puis l'appareil doit être déconnecté s'il n'est pas utilisé ou s'il est sans surveillance même temporairement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Après le remplissage, vérifier la pression de l'air avec un manomètre calibré.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ASPHYXIE ! Risque d'asphyxie lors de travaux avec de l'azote ! Aussi, ne travaillez que dans des pièces bien ventilées !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE POUR LA SANTE, RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION ! N'utilisez les appareils que dans des endroits bien aérés.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 8 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.

⚠ AVERTISSEMENT ! CONTRECOUPS ! Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, causer des microtraumatismes de par la répétition des mouvements.

■ **RISQUE DE BLESSURES ! USAGE ABUSIF !** Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.



- **DANGER ! Pour éviter l'inhalation ou le contact avec des matières toxiques, des gaz, des vapeurs ou des poussières lors de l'utilisation de l'appareil, utiliser impérativement un équipement de protection individuel : Masque anti-poussière (avec filtres à charbon actif si possible), lunettes de protection, gants et protections auditives.**
- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.** Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.
- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant le transport, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.
- **Faites attention aux endommagements.** Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.
- Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.
- **REMARQUE !** Respecter les consignes de sécurité du fabricant de vos articles gonflables.
- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.
- Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.

● Accessoires / appareils complémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut impliquer pour vous un risque de blessure.

● Mise en service

● Raccordement de la source d'air comprimé

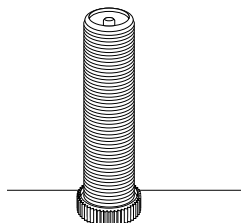
AVIS : N'utiliser le produit qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile, et ne pas dépasser une pression de travail maxi de 8 bar au niveau de l'appareil.

AVIS : Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimée doit être équipée d'un réducteur de pression (à filtre).

- Raccordez le produit à une source d'air comprimé adaptée, en reliant le raccord rapide du tuyau flexible d'alimentation au raccord non fileté [4] du produit. Le verrouillage a lieu automatiquement.

● Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé [2]

1. Placez la prise de valve [5] sur la valve.



Valve Schrader

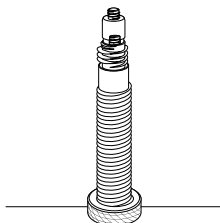
(fréquemment utilisée par exemple sur les vélos TT)

2. Pressez la poignée [6] pour lancer l'alimentation en air.
3. Relâchez la poignée [6] pour arrêter l'alimentation en air.
Lisez la pression au niveau du manomètre [1].
4. S'il y a trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet devant être gonflé : appuyez sur la valve de purge [3] pour faire échapper de l'air.
5. Pressez vers le bas le levier de la prise de valve [5] et retirez la prise de valve [5] de la valve.
6. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

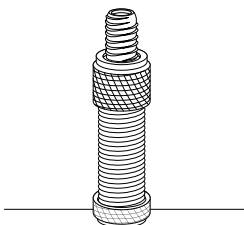
AVIS : Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

Utilisation des accessoires :

- Pressez le levier de la prise de valve [5] et emboîtez dans la prise de valve [5] l'accessoire [10] à [13] ou le raccord [9].



Valve Scaverand, par exemple sur les vélos de course



Valve Dunlop, valve vélo classique

CONSEIL : Pour les valves de vélo montrées, est utilisé l'adaptateur de valve [13].

● Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé [7]

1. Vissez l'embout rallonge [8] sur le pistolet soufflant à air comprimé [7].
2. Pressez la poignée [6] pour lancer l'alimentation en air.
3. Relâchez la poignée [6] pour arrêter l'alimentation en air.
4. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

AVIS : Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

● **Maintenance et nettoyage**

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Détachez obligatoirement l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer l'appareil. Veiller à ce qu'aucuns liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence immédiatement après le travail.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon sec.

● **Service**

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Une liste des matériaux utilisés dans la construction de l'équipement sera mise à disposition sur demande afin de vérifier la compatibilité avec le matériau de revêtement à utiliser.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● **Garantie**

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompennass@lidl.fr

IAN 96896

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne jetez pas le produit aux ordures ménagères !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines (2006 / 42 / EC)

Normes harmonisées appliquées

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

Type / Désignation de l'appareil :

Set d'accessoires pour compresseur PDSS A1

Date of manufacture (DOM) : 02-2014

Numéro de série : IAN 96896

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 12
Ausstattung	Seite 12
Lieferumfang.....	Seite 12
Technische Daten	Seite 12

Sicherheitshinweise	Seite 12
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 13

Inbetriebnahme

Druckluftquelle anschließen.....	Seite 13
Druckluft-Reifenfüllmessgerät verwenden	Seite 14
Druckluft-Ausblaspistole verwenden	Seite 14

Wartung und Reinigung	Seite 14
------------------------------------	----------

Service	Seite 15
----------------------	----------

Garantie	Seite 15
-----------------------	----------

Entsorgung	Seite 15
-------------------------	----------

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 16
-------------------------------------------------------------	----------

Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Druckluft-Reifenfüllmessgerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen, etc. geeignet. Die Druckluft-Ausblaspistole ist zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel

- 11 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter, z.B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile, z.B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüsen
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Arbeitsdruck: max. 8 bar
- Druckluftqualität: gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
- Volumendurchfluss: typisch 170–300 Lit./Min.
- Schalldruckpegel: 86 dB(A)
- Schallleistungspegel: 98 dB(A)
- Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953/A1:2009).

● Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ WARNUNG! Prüfen Sie nach dem Befüllen den Luftdruck mit einem geeichten Manometer.

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!
Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITS-, BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR! Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Bereichen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
 Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

⚠️ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE! Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

■ **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und /oder Tiere.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
 Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignet Körperschuttmittel.**
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- **HINWEIS!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Inbetriebnahme

● Druckluftquelle anschließen

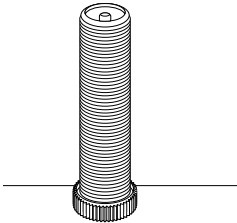
HINWEIS: Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

HINWEIS: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel 4 an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Druckluft-Reifenfüllmessgerät 2 verwenden

1. Stecken Sie den Ventilstecker 5 auf das Ventil.



Schraderventil

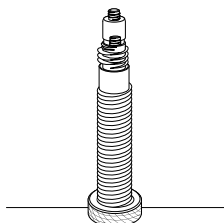
(z.B. oft am Mountainbike verwendet)

2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
Lesen Sie den Fülldruck am Manometer 1 ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil 3, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker 5 vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

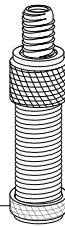
HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Zubehör verwenden:

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 und stecken Sie gewünschtes Zubehör 10 bis 13 oder den Aufsatz 9 in den Ventilstecker 5.



Sclaverandventil, z.B. Rennradventil



Dunlopventil, klassisches Fahrradventil

TIPP: Für die gezeigten Fahrradventile wird der Ventiladapter 13 verwendet.

● Druckluft-Ausblaspistole 7 verwenden

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse 8 auf die Druckluft-Ausblaspistole 7 auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung und Reinigung

- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96896

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96896

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96896

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)
DIN 31000:1979+A1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:

Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

Herstellungsjahr: 02-2014

Seriennummer: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

Proper use.....	Page 18
Features and equipment	Page 18
Included items	Page 18
Technical data.....	Page 18

Safety advice

Original accessories / attachments	Page 19
------------------------------------------	---------

Bringing into use

Connecting the compressed air source	Page 19
Using the tyre inflator gauge.....	Page 19
Using the blow gun.....	Page 20

Maintenance and cleaning..... Page 20**Service centre**..... Page 20**Warranty**..... Page 20**Disposal**..... Page 21**Translation of the original declaration of conformity /
Manufacturer**..... Page 21

Air tool set PDSS A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This tyre inflator gauge is intended for pumping up cycle tyres, inflatable boots, inflatable mattresses, balls etc. The blow gun is intended for cleaning and blowing out material from objects and difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

● Features and equipment

- 1 Gauge
- 2 Tyre inflator gauge
- 3 Deflator valve
- 4 Plug-in nipple
- 5 Hose with valve connector, straight
- 6 Trigger
- 7 Blow gun
- 8 Extension nozzle

Accessory:

- 9 Cap for 14, 15, 16
- 10 Ball needle
- 11 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 9 mm

- 12 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 6 mm
- 13 Valve adapter, e.g. for cycle tyre valves
- 14 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 8 mm
- 15 Adapter for screw valves, e.g. on inflatable dinghies
- 16 Adapter for deflator valves

● Included items

- 1 Tyre inflator gauge
- 1 Blow gun
- 2 Extension nozzles
- 1 Adapter set (8-piece)
- 1 Operating instructions

● Technical data

Working pressure:	Max. 8 bar
Compressed air quality:	Cleaned, oil- and condensate-free
Volume flow rate:	Typically 170-300 Ltr./Min.
Sound pressure level:	86 dB(A)
Sound power level:	98 dB(A)
Values determined in accordance with EN 14462 (EN1953/A1:2009).	

● Safety advice



WARNING! Read all the safety advice and instructions.

Failure to observe the safety advice and instructions could result in serious injury and/or damage to property.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

WARNING! Check the air pressure with a suitable manometer after filling.

WARNING! DANGER OF SUFFOCATION! Working with nitrogen presents

a danger of suffocation! Work in well ventilated spaces only.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE, EXPLOSION AND DAMAGE TO HEALTH! The device must be used in well-ventilated areas only.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never exceed the maximum allowable working air pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to set the working air pressure.

⚠ WARNING! RISK OF RECOIL FORCES! High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.

■ **DANGER OF INJURY! IMPROPER USE!** Never point the device at people or animals.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never use oxygen or other combustible gas as the energy source.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! **First disconnect the hose from the compressed air source and only then disconnect the compressed air supply hose from the device.** This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around or recoil in an uncontrolled manner.

- **For your own safety, wear suitable personal protective equipment.**
- **Keep children and other people away while you are operating the device.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- Disconnect the device from the compressed air source before carrying out any repairs or maintenance of the device or moving it to another location.
- When removing the hose coupling, hold the hose tightly in your hand to avoid injury caused by the hose shooting backwards.
- **Look out for damage on the device.** Check the device for damage before bringing it into use. Do not use the device if you discover any defects.
- Do not kink the device's hose, otherwise you may damage it.
- **NOTE!** Observe the safety advice provided by the manufacturer of your inflatable article.
- Do not remove rating plates or labels - they are safety-relevant parts of the device.

- If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek out information or training to learn how to handle it safely.

● Original accessories / attachments

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you being in danger of injury.

● Bringing into use

● Connecting the compressed air source

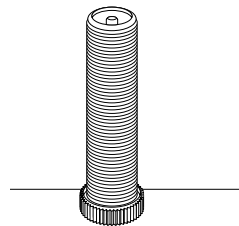
NOTE: Operate the product only with cleaned, condensate- and oil-free compressed air and never exceed the maximum working air pressure at the device of 8 bar.

NOTE: The compressed air source must be fitted with a (filter) / pressure reducer so that the air pressure can be regulated.

- Connect the product to a suitable compressed air source by connecting the quick-release coupling of the air supply hose with the plug-in nipple **4** to the product. It locks itself in place automatically.

● Using the tyre inflator gauge **2**

1. Place the valve connector **5** on to the valve.



Schrader valve

(e.g. often used on mountain bikes)

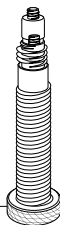
2. Press the trigger **6** to start the delivery of air.

3. Release the trigger [6] to stop the delivery of air. Read off the filling pressure on the gauge [1].
4. If the object is overfilled with air (air pressure too high): Press the deflator valve [3] to release some air.
5. Press the lever of the valve connector [5] downwards and pull the valve connector [5] off the valve.
6. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

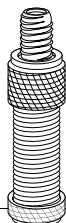
NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

Using accessories:

- Press the lever of the valve connector [5] and insert the desired accessory [10] to [13] or the cap [9] into the valve connector [5].



Presta valve, e.g. cycle tyre valve



Dunlop valve, traditional cycle tyre valve

TIP: Use the valve adapter [13] for the cycle tyre valves shown.

● Using the blow gun [7]

1. Screw an extension nozzle [8] on to the blow gun [7].
2. Press the trigger [6] to start the delivery of air.
3. Release the trigger [6] to stop the delivery of air.
4. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

● Maintenance and cleaning

■ **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!**

Always disconnect the device from the compressed air source before you clean or maintain it.

The device requires no maintenance.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Clean the housing with a dry cloth.

● Service centre

- **⚠ WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

ery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96896

● **Disposal**



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of the product with household rubbish!

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

/// PARKSIDE

● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

Applicable harmonized standards

DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)
DIN 31000:1979+A1:2007

Type / Device description:

Air tool set PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014
Serial number: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written over a light grey background.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Version des informations - Stand der
Informationen - Last Information Update:
02/2014 - Ident.-No.: PDSSA1022014-FR

IAN 96896